Patterns of Identity Loss in Trans-Cultural Contact Situations Between Bantu and Khoesan Groups in Western Botswana

Herman M. Batibo[a], *

[a]Professor, Department of African Languages and Literature, University of Botswana, Gaborone, Botswana.
*Corresponding author.

Received 12 April 2015; accepted 18 June 2015
Published online 26 July 2015

Abstract
According to Lamy (1979) and Pool (1979), ethnic identity comprises four distinctive features, namely linguistic identity, cultural identity, autonymic identity and ethnonymic identity. When an ethnic group is losing its identity because of pressure or attraction from a major or dominant ethnic group in a marked bilingualism situation (Batibo, 1992, 2005), the loss is usually progressive, starting from linguistic identity and ending with ethnonymic identity. Although this pattern has been attested in a number of cases, particularly in trans-cultural situations, there have been several exceptions.

This paper is based on a study which investigated the patterns of ethnic identity loss in western Botswana, Southern Africa, which is both linguistically and culturally complex, due to the co-existence of Bantu and Khoesan groups. The study showed that the ethnic identity loss model can be distorted, where there are factors that have strong impact on people’s lives in terms of fundamental human needs. Also, strong external socio-political pressure, such as restrictions and group domination may contribute to this situation.

Key words: Ethnic identity; Minority language; Language shift; Autonymic identity; Ethnonymic identity; Trans-cultural relations

INTRODUCTION
Ethnic identity is a common feature of African societies'. According to Bhugra (2004), ethnic identity is a feeling of togetherness prompted by shared common ancestry, history, heritage, traditions and culture. Ethnic identity usually depends on distinctive cultural or physical criteria, which make the group unique and different from other groups. An ethnic group may set itself apart using superiority or inferiority attributes, based on real or alleged physical or social traits (Thompson, 1989).

According to Lamy (1979) and Pool (1979), ethnic identity comprises four distinctive features, namely linguistic identity, cultural (including socio-economic) identity, autonymic identity and ethnonymic identity. When an ethnic group is losing its identity because of pressure or attraction from a major or dominant ethnic group in a marked bilingualism situation (Batibo, 1992, 2005), the loss is usually progressive, involving, first, loss of linguistic identity, then cultural identity, followed by autonymic identity. Then finally the loss of ethnonymic identity will complete the absorption of the affected community into the dominant one. Thus many of the minority language speakers in Africa have shifted, not only linguistically and culturally, but also in their personal and ethnic names following that progression (Batibo 1992; Chehame and Nthapelelang 2000; Molosiwa 2000; Nyathi-Ramahobo, 2000). This progressive loss of identity pattern, could be termed ethnic identity loss model (Lamy, 1979; Pool, 1979).

The validity of this model has been attested in a number of case studies and has been found to be, largely...
consistent. These case studies include Welsh and Canadian French (Pool, 1979), Otjiherero-Mbanderu (Molosiwa, 2000), Naro (Visser, 2000), Shiyeyi (Nyathi-Ramahobo, 2000), Zaramo (Batibo, 1992), Khwedam (Batibo, 2010) and South African Hindi (Mestrie, 2002). In all these studies, the languages involved came from different origins, namely Indo-European, Bantu and Khoesan.

1. INVESTIGATING THE LOSS OF ETHNIC IDENTITY IN WESTERN BOTSWANA

This paper attempts to examine the patterns of ethnic identity loss in western Botswana. Botswana is a small landlocked country in southern Africa, with a population of 1.9 million people (Botswana Central Statistical Bureau, 2001). It has 28 languages belonging to Bantu, Khoesan and Indo-European families (Andersen & Janson, 1997). This study is based on an extensive sociolinguistic research project, which was carried out in western Botswana, from June to August 2014, to determine the patterns of language use, culture and identity. The aim of this article, as a product of that research, is mainly to find out if the patterns of language shift in this linguistically complex zone were following the ethnic identity loss model. In this zone, a hierarchy of languages is found, with varying social, economic and demographic status (Smieja, 1996). The speakers of many of these languages were gradually shifting to the more dominant languages at the higher level, thus progressively losing their ethnic identity. The languages found in this zone are listed in Table 1 below, as adapted from Botswana Central Statistical Bureau (2001).

### Table 1
The Status Hierarchy of the Languages of Western Botswana (After Batibo et al., 2003)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Hierarchy level</th>
<th>Language</th>
<th>Estimated no. of mother-tongue speakers</th>
<th>Percentages of mother-tongue speakers</th>
<th>Status</th>
<th>Main villages where spoken</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td>Setswana</td>
<td>1,335,000</td>
<td>78.6%</td>
<td>National lang. and lingua franca</td>
<td>Most of Botswana</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>Shekgalagari (represented by Shengologa and Sheshaga)</td>
<td>48,000</td>
<td>2.82%</td>
<td>Lingual franca in western Botswana</td>
<td>Hukuntsi Lebututu Tshane</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>!Xóõ</td>
<td>5,000</td>
<td>0.29%</td>
<td>Localized</td>
<td>Zutshwa</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>Nama</td>
<td>1,000</td>
<td>0.006%</td>
<td>Localized</td>
<td>Lokgwabe</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>/Hasi</td>
<td>300</td>
<td>0.002%</td>
<td>Localized</td>
<td>Kang</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The main languages found in this zone were: Setswana, a Bantu language and Botswana’s national language and main lingua franca; Shekgalagari, a Bantu language and main lingua franca in most of western Botswana, with several varieties, including Shengologa and Sheshaga; !Xóõ, a Southern Khoesan language, spoken mainly in Zutshwa; Nama, a Central Khoesan language, spoken mainly in Lokgwabe; and /Hasi, a Southern Khoesan language, related to !Xóõ, spoken mainly in Kang. The languages in Table 1 above were categorized in three levels on the basis of their social, economic and demographic status. Those at the lowest levels (mainly Khoesan, were under pressure from the languages above (mainly Bantu) to shift to the higher level linguistically and culturally. This process was taking place progressively.

2 English and Africans, although spoken also in this zone, as official and settler languages, respectively, were left out in this study, since they are not indigenous languages.

2. RESEARCH METHODOLOGY AND FINDINGS

The data for this study were collected in western Botswana by using several methods, particularly a structured sociolinguistic questionnaire, which investigated the use of the local languages in the various domains, their transmission to the next generations, the attitudes of the speakers towards them, their vitality and the cultural practices associated with these languages. In addition, the study explored the patterns of identity loss and if such patterns followed the ethnic identity loss model. Other methods were also used in this study. These included interviews, proficiency tests and observations. About 50 informants were involved for each of the ethnic groups. The responses are summarized in Table 2 below.
Table 2
The Patterns of Language Use, Cultural Practices and Identity Among the Speakers of the Languages of Western Botswana

<table>
<thead>
<tr>
<th>Theme</th>
<th>Ngol.</th>
<th>Shaga</th>
<th>!Xoo</th>
<th>/Hasi</th>
<th>Nama</th>
<th>Tswana</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. Percentage of mother-tongue use in family</td>
<td>93</td>
<td>89</td>
<td>77</td>
<td>73</td>
<td>83</td>
<td>98</td>
</tr>
<tr>
<td>2. Percentage of mother-tongue use in settlement</td>
<td>86</td>
<td>66</td>
<td>56</td>
<td>52</td>
<td>59</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>3. Percentage of mother-tongue use in public affairs</td>
<td>44</td>
<td>39</td>
<td>19</td>
<td>20</td>
<td>18</td>
<td>87</td>
</tr>
<tr>
<td>4. Percentage of those who would like their children to learn or speak mother tongue</td>
<td>73</td>
<td>26</td>
<td>68</td>
<td>67</td>
<td>84</td>
<td>94</td>
</tr>
<tr>
<td>5. Percentage of ethnic based cultural practices</td>
<td>57</td>
<td>38</td>
<td>27</td>
<td>29</td>
<td>64</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>6. Percentage of ethnic based socio-economic activities</td>
<td>81</td>
<td>76</td>
<td>12</td>
<td>10</td>
<td>18</td>
<td>93</td>
</tr>
<tr>
<td>7. Percentage of ethnic based autonyms of informants</td>
<td>28</td>
<td>16</td>
<td>33</td>
<td>59</td>
<td>20</td>
<td>91</td>
</tr>
<tr>
<td>8. Percentage of preference for own ethnonymic identity</td>
<td>84</td>
<td>74</td>
<td>83</td>
<td>79</td>
<td>100</td>
<td>100</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note. Ngol. = Shengologa (a variety of Shekgalagari), Shaga = Sheshaga (a variety of Shekgalagari), Tswana = Setswana.

3. DISCUSSION OF FINDINGS

From the data in Table 2 above, the following observations could be made:

Firstly, all the minority languages in this zone, namely, Shekgalagari (represented by Shengologa and Sheshaga), !Xóõ, /Hasi and Nama were generally very actively used by their speakers, especially in the daily activities of the family and the settlement. However one noticed the following:

(a) The minority languages were not formally used in the public affairs, such as administration, education, judiciary or media. This is, presumably, because of the prevailing national language policy that the only publicly used languages should be English, as the official language, and Setswana, as the national language (Government of Botswana 1994). One of the outcomes of this policy was to confine the use of minority languages to family and settlement use, thus marginalizing them. As a result their speakers accord their low esteem and prestige.

(b) There is a progressive shift of the minority language speakers towards the higher level languages. The speakers of the Shekgalagari varieties, namely Shengologa and Sheshaga, (Level 2) are gradually shifting towards Setswana (Level 1); and the most marginalized languages (Level 3), namely !Xóõ, /Hasi and Nama, towards Shekgalagari, which is the lingua franca of the area (Level 2).

Secondly, according to the findings of the study, most minority groups wanted their languages to be transmitted to the younger generation. The only exception was the Sheshaga speakers, who were fast shifting to Setswana due to the overwhelming pressure from Setswana dominance in the Kang area.

Thirdly, as it is the case with most other minority groups in Botswana, all the five ethnic groups are still practicing some of their traditional customs and beliefs. However, in many instances, they have adopted the mainstream Setswana cultural ways of life. Some of them, especially Shengologa and Nama are striving to revive many of the lost cultural practices, such as rituals and folklore. In the case of Shengologa, the group is struggling to disentangle itself from the painful historical experience of bolatlali (serfdom) system, in which both Shengologa and Sheshaga groups were made serfs of Setswana speaking rulers for over two hundred years. During this period, many of the traditions and cultural practices were eroded (Gadibolae, 1993; Mautle, 1986; Monaka, 2014). On the other hand, the Nama speakers have kept much of their cultural practices vibrant, mainly due to the constant interaction with the Nama speakers in Namibia, a neighbouring country, where the language is actively spoken by more than 200,000 people (Auberger, 1990; Batibo & Tsonope, 2000).

Fourthly, both Shengologa and Sheshaga have maintained their traditional socio-economic way of life. This is because Shekgalagari, just like Setswana, are Bantu ethnic groups, whose main socio-economic activities are based on arable farming and animal husbandry. Hence, Setswana domination of Shekgalari did not affect their socio-economic way of life to any conspicuous extent. However, !Xóõ, /Hasi and Nama are Khoesan groups, which depend on hunting and trapping animals as well as gathering wild fruits and plants for livelihood. They traditionally depend entirely on land, as mother-nature. But, the Botswana government instituted a moratorium in 1997 and 2002, forbidding these indigenous groups from hunting, as the area was declared a national game reserve, under the name Central Kalahari Game Reserve (Saugestad 2004). Following this decree, all the inhabitants in the area were resettled in other areas, where houses, schools and other social services were made available. Another reason for the relocation, as explained by the Government, was to allow it to rationalize the use of land in the area. Although this move was meant to provide the affected communities with a modern way of life, it derailed them from their independent socio-economic way of life and made them dependant on government. This resulted in serious frustration, despair...
and idleness. Many of them turned to alcohol abuse and abandoned much of their traditions, cultural practices and rituals (Nhlekimana, 2007).

Fifthly, most minority groups have abandoned their personal names or giving children ethnic based names. This is mainly because of the historical stigma forced which has forced many ethnic groups to adopt Setswana or English names. Moreover, the emergence of many Setswana-based independent African Christian churches in the area, which brought strong spirituality, gave more focus on Setswana, as a language of the congregations. On the other hand, !Xôô, /Hasi and Nama speakers seemed to prefer Setswana and English names as a way of camouflaging themselves ethnically, especially in public places, like schools, churches, clinics and government offices. Many of them had two names, an ethnic name used in the family and a Setswana or English name, which is used in public. The latter made it easy for other ethnic groups to pronounce or write the more familiar form.

Sixthly, all the minority languages have maintained strong ethnonymic identity. The fact that people assert their ethnic identity even when they have lost much of their languages, culture or personal names has been observed in other studies, which include Batibo (1992), Molosiwa (2000), Chebanne and Nthapelelang (2000), Molosiwa (2000) and Smieja (1996, 2003). This is true even with marginalized minority groups. From the above, it is possible to present the pattern of ethnic identity loss of the five ethnic groups (if one counts Shengologa and Sheshaga as separate entities) in western Botswana as in Table 3.

Table 3
The Pattern of Ethnic Identity Loss of the Minority Groups in Western Botswana

<table>
<thead>
<tr>
<th>Type of identity</th>
<th>Level of loss</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. Linguistic identity</td>
<td>Relatively strong</td>
</tr>
<tr>
<td>2. Cultural identity</td>
<td>Highly eroded</td>
</tr>
<tr>
<td>3. Autonymic identity</td>
<td>Almost lost</td>
</tr>
<tr>
<td>4. Ethnonymic identity</td>
<td>Considerably strong</td>
</tr>
</tbody>
</table>

4. EXPLAINING THE DISTORTION OF THE ETHNIC IDENTITY LOSS PATTERN

As seen in Table 3 above, the ethnic identity loss model was not followed, according to the outcome of the study. A closer look at the five communities involved reveals that all these ethnic groups, namely Shengologa, Sheshaga, !Xôô, /Hasi and Nama, are in a crisis in that they have been denied some crucial basic needs, which would readily force them to change their lifestyles. According to Maslow’s (1943, 1954) Theory of Human Motivation, the hierarchy of human needs can be presented as in Table 4 below:

Table 4
Maslow’s Hierarchy of Human Needs (Maslow 1943, 1954)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Level of loss</th>
<th>Type of identity</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Relatively strong</td>
<td>Physiological needs (basic)</td>
</tr>
<tr>
<td>Highly eroded</td>
<td>Safety</td>
</tr>
<tr>
<td>Almost lost</td>
<td>Love/belonging</td>
</tr>
<tr>
<td>Considerably strong</td>
<td>Esteem</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Self-actualization</td>
</tr>
</tbody>
</table>
CONCLUSION

This study has shown that although the ethnic identity loss model is generally valid, it can be distorted, especially where there are factors that have strong impact on people’s lives in terms of fundamental human needs. As seen in the study, the most vulnerable features of the model are the cultural and autonymic identities. Strong external socio-cultural pressure, such as restrictions, assimilation or deep spiritual involvement, may distort both cultural and autonymic identities. This explains why many communities all over the world have adopted foreign names or cultural practices, but maintained their linguistic and ethnic identities.

The Maslow’s (1943) theory of Human Needs explains very convincingly why many marginalized minority communities choose to shift their ethnic identities in favour of the mainstream communities. This is true where there is gross incompatibility between the cultures or socio-economic practices of the communities involved, as also remarked in Hofstede’s cultural relativity of the quality of life concept (Hofstede, 1984).

REFERENCES


Nilekisana, R. O. B. (2007). Traditional puberty rites among the !Xóõ language speakers of Zutshwa (Ms) (fill press)


